



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

**2000 Rhif 479 (Cy.20)**

**2000 No.479 (W.20)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

Rheoliadau Cyngorau Iechyd  
Cymuned Diwygio (Cymru) 2000

The Community Health Councils  
Amendment (Wales) Regulations  
2000

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Effaith y Rheoliadau hyn yw diwygio Rheoliadau Cyngorau Iechyd Cymuned 1996 ("Rheoliadau 1996") drwy ddarparu y bydd rheoliad 3(2) o Rheoliadau 1996 yn gymwys os bydd y cyfnodau y bydd pob aelod o Gyngor yn eu swyddi yn dod i ben ar yr un dyddiad. Bydd y sefyllfa hon yn codi ym mhob Cyngor yng Nghymru ar 31 Mawrth 2000.

These Regulations have effect to amend the Community Health Councils Regulations 1996 ("the 1996 Regulations") by providing that regulation 3(2) of the 1996 Regulations shall apply in the event of the terms of office of every member of a Council terminating on the same date which situation will arise in the case of all Councils in Wales on 31st March 2000.

Penderfynir ar y cyfnodau y bydd aelodau sydd wedi'u penodi i'r Cyngorau yn eu swyddi o ganlyniad i'r digwyddiad hwn fel petaent yn benodiadau newydd wrth sefydlu cyngor newydd. Oherwydd hyn, bydd cyfnodau rhai aelodau yn gorgyffwrdd â chyfnodau eraill fel a ddarperir gan reoliad 3(2).

The terms of office of members appointed to Councils in consequence of this event shall be settled as if they were on first appointment upon the establishment of a new council. As such the terms of some members will overlap with the terms of others as provided for by regulation 3(2).

**2000 Rhif 479 (Cy.20)****2000 No.479 (W.20)****Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU****NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES****Rheoliadau Cyngorau Iechyd  
Cymuned Diwygio (Cymru)  
2000****The Community Health Councils  
Amendment (Wales) Regulations  
2000***Wedi'u gwneud* 24 Chwefror 2000  
*Yn dod i rym* 1 Mawrth 2000*Made* 24th February 2000  
*Coming into force* 1st March 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru'n gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i Ysgrifennydd Gwladol Cymru gan adrannau 126(4) 128(1) a pharagraff 2(a) o Atodlen 7 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977(a) a phob pŵer arall sy'n galluogi'r Ysgrifennydd Gwladol yn y cyswllt hwnnw ac a freinir bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b).

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State for Wales by section 126(4), 128(1) and paragraph 2(a) of Schedule 7 to the National Health Service Act 1977(a) and of all other powers enabling the Secretary of State in that behalf and now vested in the National Assembly for Wales(b).

**Enwi, cychwyn, dehongli a chymhwyso**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyngorau Iechyd Cymuned Diwygio (Cymru) 2000 a deuant i rym ar 1 Mawrth 2000.

(2) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "Rheoliadau 1996" yw Rheoliadau Cyngorau Iechyd Cymuned 1996(c).

(3) I Gymru'n unig mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys.

**Citation, commencement, interpretation and application**

1.—(1) These Regulations may be cited as the Community Health Councils Amendment (Wales) Regulations 2000 and shall come into force on 1st March 2000.

(2) In these Regulations "the 1996 Regulations" means the Community Health Councils Regulations 1996(c).

(3) These Regulations shall apply to Wales only.

**Diwygio Rheoliadau 1996**

2.— Yn rheoliad 3 o Reoliadau 1996, ar ôl paragraff (2) mewnosodir y paragraff canlynol—

"(2A) In the event of the term of office of every member of a Council whose district is situated in Wales expiring on the same date, the term of office of all members appointed in consequence thereof shall be

**Amendment of the 1996 Regulations**

2. In regulation 3 of the 1996 Regulations after paragraph (2) there shall be inserted the following paragraph—

"(2A) In the event of the term of office of every member of a Council whose district is situated in Wales expiring on the same date, the term of office of all members appointed in consequence thereof shall be

(a) 1977 p.49; diwygiwyd adran 126 (4) gan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal Cymunedol 1990 (p.19)("Deddf 1990"), adran 65(2); dyfynnir adran 128(1) fel y'i diwygiwyd gan adran 26(2) (g) a (i) o Ddeddf 1990 gan ei bod yn cynnwys y diffiniadau o "prescribed" a "regulations".

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau Ysgrifennydd Gwladol Cymru o dan adran 126(4) a pharagraff 2 o Atodlen 7 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1996/640. Yr offeryn diwygio perthnasol yw 1997/2289.

(a) 1977 c.49; section 126(4) was amended by the National Health Service and Community Care Act 1990 (c.19)("the 1990 Act"), section 65(2); Section 128(1) as amended by section 26(2) (g) and (i) of the 1990 Act is cited for the definitions of "prescribed" and "regulations".

(b) The functions of the Secretary of State for Wales under section 126(4) and paragraph 2 of Schedule 7 to the National Health Service Act 1977 were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

2 (c) S.I. 1996/640. Relevant amending instrument is 1997/2289.

settled in accordance with the same provisions as are applied by paragraph (2) above in relation to first appointments.”.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

24 Chwefror 2000

Y Llywydd  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru

settled in accordance with the same provisions as are applied by paragraph (2) above in relation to first appointments.”.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

24th February 2000

*Dafydd Elis Thomas*

The Presiding Officer  
The National Assembly for Wales

---

(a) 1998 p.38.

---

(a) 1998 c.38.

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2000 Rhif 479 (Cy.20)**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau Cyngorau Iechyd  
Cymuned Diwygio (Cymru)  
2000

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2000 No.479 (W.20)**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

The Community Health Councils  
Amendment (Wales) Regulations  
2000

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg El Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

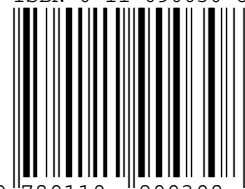
**£1.50**

WO6054 03/00 ON

© Crown copyright 2000

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090030-8



9 780110 900308